



# 「倍增の原則」

“The Principle of Multiplication”

ルカによる福音書

Luke 9:10-17

「**あなたがたが**彼らに  
食べ物を与えなさい。」(13節)

“**You** give them something to eat.”  
(v. 13)

「すると、イエスは五つのパンと二匹の魚を取り、天を仰いで、それらのために賛美の祈りを唱え、裂いて弟子たちに渡しては群衆に配らせた。すべての人が食べて満腹した。」  
(16～17節)

“Taking the five loaves and the two fish and looking up to heaven, he gave thanks and broke them. Then he gave them to the disciples to distribute to the people. They all ate and were satisfied.”

(v. 16-17)

# 「倍增の原則」

“The Principle of Multiplication”

1. 倍增される前に、まず**祝福**されなければならない。

1. Something must be blessed before it can multiply.

# 「倍增の原則」

“The Principle of Multiplication”

2. 倍增される前に、まず捧げ  
られなければならない。

2. It has to be given away  
before multiplication.

什一献金 = 「お返し」すること。  
「捧げる」ことではない。

Tithing = Returning *not giving*.

「人は神を偽りうるか。あなたたちはわたしを偽っていながら、どのようにあなたを偽っていますか、と言う。それは、十分の一の献げ物と、献納物においてである。あなたたちは、甚だしく呪われる。あなたたちは民全体で、わたしを偽っている。**十分の一の献げ物をすべて倉に運び、わたしの家に食物があるようにせよ。**これによって、わたしを試してみよと、万軍の主は言われる。必ず、わたしはあなたたちのために、天の窓を開き、祝福を限りなく注ぐであろう。」(マラキ書3:8~9)

“Will a mere mortal rob God? Yet you rob me. “But you ask, ‘How are we robbing you?’ “In tithes and offerings. <sup>9</sup> You are under a curse—your whole nation—because you are robbing me. **<sup>10</sup> Bring the whole tithe into the storehouse, that there may be food in my house.** Test me in this,” says the LORD Almighty, “and see if I will not throw open the floodgates of heaven and pour out so much blessing that there will not be room enough to store it.

「人は神を偽りうるか。あなたたちはわたしを偽っていながら、どのようにあなたを偽っていますか、と言う。**それは、十分の一の献げ物と、献納物においてである。**あなたたちは、甚だしく呪われる。あなたたちは民全体で、わたしを偽っている。十分の一の献げ物をすべて倉に運び、わたしの家に食物があるようにせよ。これによって、わたしを試してみよと、万軍の主は言われる。必ず、わたしはあなたたちのために、天の窓を開き、祝福を限りなく注ぐであろう。」(マラキ書3:8~9)

“Will a mere mortal rob God? Yet you rob me. “But you ask, ‘How are we robbing you?’ **“In tithes and offerings.** <sup>9</sup> You are under a curse—your whole nation—because you are robbing me. <sup>10</sup> Bring the whole tithe into the storehouse, that there may be food in my house. Test me in this,” says the LORD Almighty, “and see if I will not throw open the floodgates of heaven and pour out so much blessing that there will not be room enough to store it.



「すると、イエスは五つのパンと二匹の魚を取り、天を仰いで、それらのために賛美の祈りを唱え、**裂いて弟子たちに渡しては群衆に配らせた。すべての人が食べて満腹した。」**  
(16～17節)

“Taking the five loaves and the two fish and looking up to heaven, he gave thanks and broke them. **Then he gave them to the disciples to distribute to the people. They all ate and were satisfied.**”

(v. 16-17)